

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 4 (1889)

**Rubrik:** Poesias  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Poesias.

## La Ferrovia del Scaletta.

Stredas d'fier in abbondanza  
Avains nus in nos Chantun,  
Ma pürmemma, in sostanza  
Auncha pochass in funcziun,  
Quasi tuottas sun be stedas  
Sco ch'ün disch concessionedas;  
Col Vapur viaggiains svelt  
Be da *Coir'* a *Mayenfeld!*

Progettedas füttan prüma  
*Splügen*, con il grand tunnel;  
*Sant Murezzan* — *Pontresina*  
L'uschê dit grand Caroussel  
Della Banca d' Winterthur. —  
— *Coira* — *Thusis* — *Filisur*;  
Poi vain quella chi da *Lec*  
As unir gess con *Landeg!*

Motiver stuvains eir quia  
La pü bella, in varded,  
Da *Badrutt* gran ferrovia <sup>1)</sup>  
Pels tourists in temp da sted.  
Alp *Languard* e *Pontresina*;  
*Sant Murezzan* e l' *Alpina*. <sup>2)</sup>  
Tuottas sun, sco ch'ün soul dir,  
Stredas d'fier del avegnir!

<sup>1)</sup> La ferrovia ellettrica.

<sup>2)</sup> Ferrovias funicoleras.

Ma bain bod, sch' ünguott' arriva,  
E con la favur dels vents,  
Vzarons la Locomotiva  
Ir tres tuot la Val *Partenz*  
E da lò, scha tuot vo bain  
Schi giaro'lla l'an chi vain,  
Sco per sgür vain asgüro  
Sü sboffand fin a *Tavo!*

Lò allur üna pezzetta  
S'fermero'lla per posser  
Onde poi tres il *Scaletta*  
Plaun a plaun s'inchaminer  
Traversand tuot l' *Engiadina*  
Da *Chapella* fin *Schlarina!*  
— Oh! che bel stupend proget  
Be ch'el giaja in effet!

Che dscharon quels da *Salsana*  
Vzand ün di gnir galoppand,  
Our dall' alp dit la *Fontana*,  
Il nair *Kohli* — chi fümänd  
E tschüvland vo as fermer  
Our spër l' acla ex *Rascher*,  
Els dscharon, que scomettess,  
Viv' il *Secol* del *Progress!*

Ed a *S-chanf* eir prepareda  
Bella festa sgür sarò,  
Cur la prüma grand' charreda  
A Vapur arriverò!  
Vegls e giuvens ed infaunts  
Tuots saron fichun containts,  
Eir scha'l *Kohli* ho rovino  
Cò e lò qualche bel pro.

Quels da *Zuoz*, granda canêra  
Sco contschaint, nun soulan fêr,  
Ma tuottüna trida tschêra,  
O d'affatta criticher  
Il sistem da viagger spert,  
Que nun faun els sgür e tschert;  
Fors' eir els dscharon allur:  
„*Viv' il secol del Vapur!*“

Eir la *Punt*, quetaunt s'inclegia,  
*Camogask* e *Madulein*,  
Del Vapur la prüm' intredgia  
Salüd'ron sco chi convain. —  
Na da main, fors' eir da pü,  
Farò *Bever*, — vzand gnir sü  
Dad *Arvins* ed as fermer  
Quel convoglio singoler!

A *Samedan* grandiusa  
Sarò fatta recepziun,  
Cur la prüma, maestusa,  
Entrerò nella Staziun  
Lungia fila da Vaguns,  
Con la Vappas dels Grischuns,  
Con banderas e con fluors  
D'ogni gener e coluors!

E l'intera *Engiadina*,  
Que ais pü co sgür e clêr,  
Da *Malöggia* fin *Martina*,  
Gnarò tiers a festeggier  
Il grandius avenimaint  
Chi an's renda uoss' ardaint  
L'inter Muond — dal quel serros  
Fin acco essans restos.

Ah! pudess il vegl *Landamma*  
Darcho allura ressüster,  
Quel fess ögls! — uzand la chamma  
Ün l'udiss sgür exclamêr,  
Sco quel di sü'l *Piz Bernina*:  
„*Füss pür co eir ma Chattrina!*“  
E nus dschains: *Stupend proget*  
*Be ch'el giaja in effet!*“

**S. Caratsch.**

## Lärmas da cocodrill interottas.

(Dialect da Baiva.)



Bragaèstga capricciusa  
Ho spusè ün om tastêrd;  
Gliögna prüma, vita prusa,  
Ma discordia vegn pü têrd.  
Painsa l'om cun totta péda,  
Pains' er ella: „l'è sbagliéda.

El as era maridè  
Sainza fer co bler partratg;  
Quella vüglia al è saltè,  
E 'l di zîva 'l ho 'l sis fatg.  
Ma ci memma prest vot ir,  
Taimp ho zîva da 's pentir.

Ella poi da foravia  
Ho l'anzagna per spusèr!  
El, ci ho quel tant capia,  
Vegn tel di la dumandér.  
Ma ci spusa söl anzagna,  
Taimp ho zîva da fer pagna.

Dìs ed ons dal pâr falè  
Passan vî an noschadet;  
Obligès a ster liè,  
'Lessan ossa libertet.  
Ma söl „i“ è mess al tichel;  
Cäsa fatga ho testa e pichel.

Ziva lunga melavitta,  
Pitga l'angel de la môrt;  
Tira scu la calamitta  
L'om davent an migl-ra schôrt;  
Ma 'n altar co dal dulur  
Ho bitg l'angel dell' amur.

Üna bara söl santira  
Vegn depösta gió la fossa;  
Üna dona crida e plüra,  
Lärma a lärma croda grossa.  
Ma ci 'ls vivs nu so amér,  
Zíva 'ls morts nu sto cridér.

E la fossa vegn quatéda,  
La plüranta 's angianúia;  
Ün' urtiglia subantreda  
Sot la rassa fo da gúia.  
Ma l'urtiglia fo la sia,  
Scovra spèrt l'ipocrisia.

Salt 'an pais la dona e squassa:  
Mórsa as craia per dispèt  
Dal si om aint sot la rassa,  
E cun vusch da clarinét:  
„Già, ün diàvul viv tü 'err... a  
Issa diàvul er sot terr .. a.“

R. Lanz.

---

## Ingiuvinèra.

~~~~~

Jeu sun be piçna, ma pesanta,  
E cur me vezzas, non pos vèr.  
Naschend dal mal, sun confortanta,  
Sai surlevgiar l'amar dolèr.  
Tot tgi eis nat cun sentiment,  
Eis stau la preda d'ün torment,  
Quel cert me sa d'apprèziar,  
Per mei a Deus er d'ingraziar.  
Suvent me ha la giuventüna  
In sia vita fitg moventa;  
Ma er ad aulta vegliadüna  
Tgi l'afflicziun suvent tormenta,  
Jeu stögl il cor afflict levgiar  
E la consolaziun portar.

B.